

VOYAGE AU BOUT DE CELINE

d'après Voyage au bout de la nuit

D'un château l'autre et

Mort à crédit

de Louis-Ferdinand Celine © éditions Gallimard



Mise en scène Willy Play

avec

Nicolas Guépin

Illustrations Charlotte Houot



*Voyager, c'est bien utile, ça fait travailler l'imagination,
Tout le reste n'est que déception et fatigues.
Notre voyage à nous est entièrement imaginaire. Voilà sa force.
Il va de la vie à la mort. Hommes, bêtes, villes et choses, tout est imaginé. C'est un roman,
rien qu'une histoire fictive.
Et puis d'abord tout le monde peut en faire autant. Il suffit de fermer les yeux.
C'est de l'autre côté de la vie.*



Voyage au Bout de Céline (côté spectacle)

« Pour parler franc, là entre nous, je finis encore plus mal que j'ai commencé... Oh ! j'ai pas très bien commencé... je suis né je le répète, à Courbevoie, Seine... après bien des aller et retour je termine vraiment au plus mal... y a l'âge, vous me direz... y a l'âge !... »

Meudon, banlieue parisienne, les années 50 – un pavillon mal entretenu, un jardin sauvage, des molosses, des chats, un hérisson, des oiseaux... et Louis-Ferdinand Céline. Le vieil écrivain-médecin des pauvres vient de rentrer de 7 ans d'exil danois et il (nous) parle dans son style si particulier, si « télégraphique ». Il nous raconte son actualité, ses regrets, des malheurs, ses conditions de vie, ses patients... C'est au présent qu'il nous parle...

Je devrais peut-être pas le dire, mais c'est trop drôle, la plupart des malades que je vois dépendent beaucoup plus en perlo que nous pour entièrement vivre... nous, c'est-à-dire Lili, moi les clebs et les greffes... »

Le vieil ermite asocial nous invite chez lui, nous montre ses chiens, ses chats, nous présente sa femme – Lili, la danseuse... et puis il nous emmène dans ses souvenirs... C'est l'enfance d'abord, le Paris des années 1900, les titis, les grands boulevards, l'opérette, le certificat d'étude... et puis la guerre ensuite, celle de 1914, le traumatisme...

« Dans une histoire pareille, il n'y a rien à faire, il y a qu'à foutre le camp » que je me disais, après tout. Au dessus de nos têtes, à 2 millimètres, à un millimètre peut-être des tempes, venaient vibrer l'une derrière l'autre ces longs fils d'aciers tentants que tracent les balles qui veulent vous tuer dans l'air chaud d'été ».

C'est le double littéraire de Céline qu'on retrouve dans ses souvenirs, le fameux Ferdinand Bardamu du Voyage au Bout de la Nuit... celui qui part en Amérique et qui découvre les usines Ford à Détroit et le « gâtisme industriel »... c'est là aussi qu'il rencontre Molly, une jeune prostituée qui illumine le ciel lourd de Détroit...

« Cette Molly, tout de même quelle femme ! Quelle généreuse ! Quelle carnation ! Quelle plénitude de jeunesse ! Un festin de désirs. »

Et puis c'est le retour en banlieue parisienne, la médecine, l'entre-deux guerre, les pauvres des faubourgs et les dispensaires municipaux...

« Les malades ne manquaient pas, mais il n'y en avait pas beaucoup qui pouvaient ou qui voulaient payer. La médecine, c'est ingrat. Quand on se fait honorer par les riches, on a l'air d'un larbin, par les pauvres on a tout du voleur. »

Voyage au Bout de Céline est un spectacle qui rend hommage à l'un des plus grands romanciers français et qui fut également le témoin et chroniqueur des événements majeurs du siècle qui vient de se terminer.

Voyage au Bout de Céline (côté mise en scène)

Voyage au Bout de la Nuit (1932), **Mort à Crédit** (1936) et **D'un Château l'Autre** (1957), tels sont les livres qui ont servis de base à ce spectacle qui se veut un hommage à la littérature célinienne.

L'œuvre de L-F Céline et sa vie sont intimement liées, c'est pourquoi un spectacle issu de plusieurs romans différents, avec un fil narrateur constant et lisible, est chose possible avec cet auteur – qui est aujourd'hui considéré par beaucoup, et à juste titre, comme l'un des prosateurs les plus importants du 20^{ème} siècle.

Voyage au Bout de Céline se veut un spectacle à part entière, un spectacle vivant, interprété et mis en scène, et non pas une lecture de textes. C'est **L-F Céline** qui nous parle dans ce spectacle et non pas un comédien qui dit du Céline.

Le projet développé ici a pour vocation de faire vivre l'œuvre de Céline (et pas uniquement le **Voyage au Bout de la Nuit**) dans une oralité à laquelle l'écriture de cet écrivain se prête si bien.

Certes **Voyage au Bout de la Nuit** est un chef-d'œuvre incomparable, reconnu comme un classique, mais **Mort à Crédit**, et d'**Un Château l'Autre** sont également des chef-d'œuvres stylistiques, bien que moins connus. (dixit Michel Audiart)

Tantôt c'est le Dr L-F Destouches qui nous parle de son actualité à Meudon, dans les années 1950, tantôt c'est le Ferdinand du **Voyage au Bout de la Nuit** et de **Mort à Crédit** qui nous raconte sa vie fantasmée, peuplée de visions comico-tragiques, burlesques et cyniques.

L'adaptation des textes pour la scène permet une mise en exergue de certaines facettes de l'œuvre, pour donner à découvrir ou à re-découvrir la richesse de la langue et des images céliniennes.

Habillée d'une quarantaine d'illustrations (réalisées par Charlotte Houot), ainsi que de créations vidéo et sonore riches, la langue de Céline – héritière de celle de **Rabelais**, de **Villon**, de **Zola**, de **Barbusse** – est au centre du spectacle, servie par une mise en scène sobre et imagée.

A travers l'œuvre de Céline, c'est l'Histoire de la première moitié du 20^{ème} siècle que l'on revit, avec ses grands bouleversements et ses petites histoires.

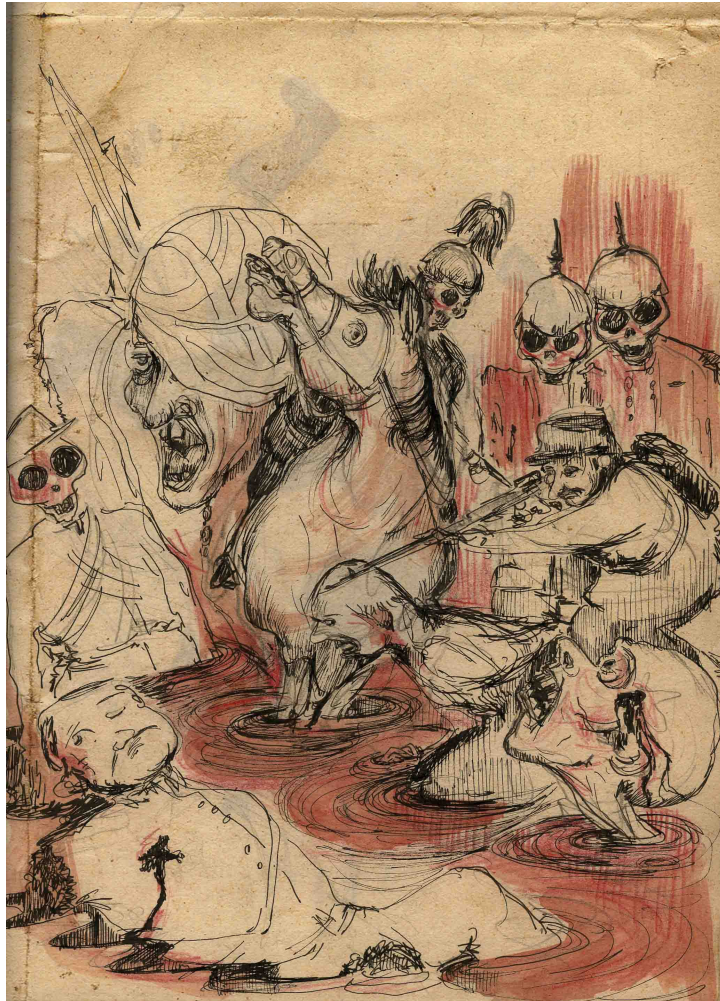
« J'ai cessé d'être écrivain pour devenir chroniqueur »

Ce sont les descriptions pointilleuses, sans concessions, lucides, de la guerre 14, de la banlieue, de l'Amérique qui font le génie de Céline – génie qui *« ferait passer Beckett pour un auteur de boulevard »*, dixit **Fabrice Luchini**.

La mise en scène se veut résolument contemporaine et animée afin de retranscrire au plus près la modernité – encore d'actualité aujourd'hui – de la prose d'un écrivain atypique, controversé, lucide et absolument génial qui est entré de son vivant dans la mythologie de la littérature française.

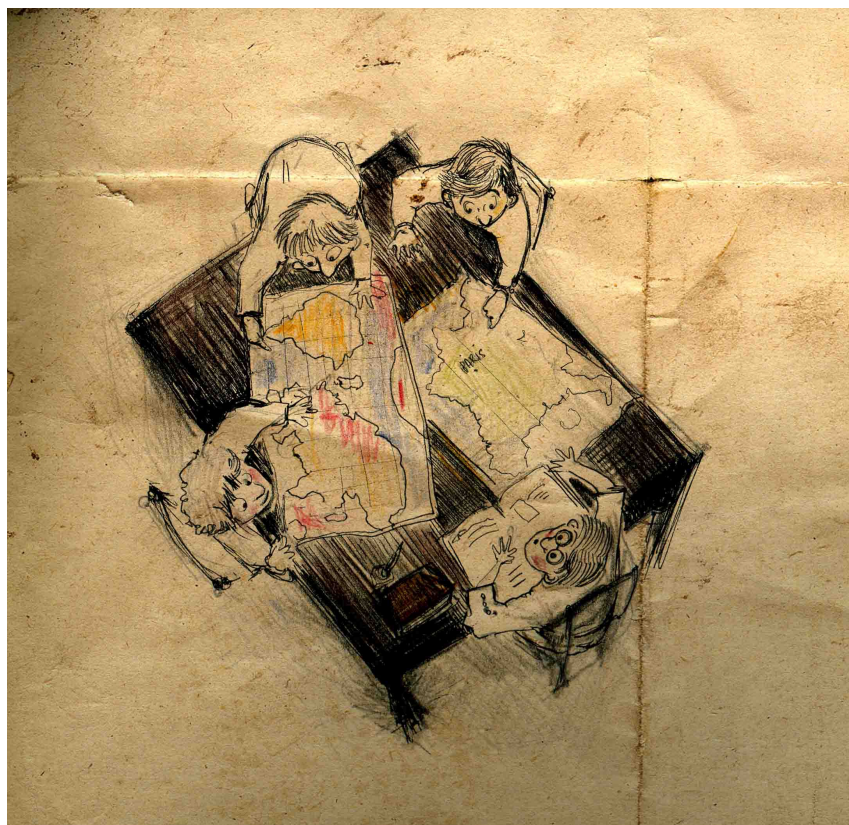
Avec ce spectacle, la **Cie Après le Déluge** poursuit son travail – commencé il y a plusieurs années – sur l'exploration des relations entre le créateur et sa création.

Ce spectacle peut bien évidemment faire l'objet de séances réservées aux scolaires.



(Illustration pour « La première guerre mondiale – Voyage au Bout de la nuit - 1932)

©CharlotteHouot



(illustration pour « Le certificat d'études » – Mort à Crédit - 1936)

Willy Play

auteur / metteur en scène



Né le 5 octobre 1982 dans la banlieue de Roanne, il publie au milieu des années 90 une dizaine de poèmes dans une revue roannaise. En 2004 il collabore avec **Atropos**, groupe folk de jeunes roannais, pour un spectacle en forme de conte musical, *Kerbane* en tant qu'auteur de chansons et scénariste.

En 2006 il écrit et met en scène *Élégie Pour Un Silence*. En 2007 il adapte et crée le spectacle *Lady Sings the Blues*.

En 2008 il crée le spectacle *Alone Together ou la Véritable Histoire des Dernières Heures de Chet Baker*.

En 2009, il publie la nouvelle, *Selfish Prick*, au sein d'un recueil collectif. (*En Morceaux*, Ed. La Passe du vent)

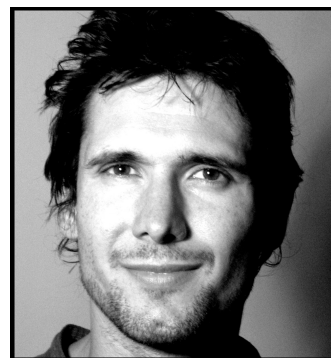
En 2010 il écrit et met en scène *FairyTale in Brooklyn* (éd. Petit Théâtre de Vallières) et adapte à la scène *Une Saison en Enfer* de Rimbaud.

En 2011, il crée *Voyage au Bout de Céline*, spectacle mêlant théâtre musique et vidéo, autour d'une adaptation de textes de Louis-Ferdinand Céline, issus de *Voyage au Bout de la Nuit*, *Mort à Crédit* et *D'un château l'Autre*.

Il écrit et met en scène un spectacle médiéval en extérieur (200 figurants) axé sur le couronnement de Clodomir (fils de Clovis)

Nicolas Guépin

comédien



Après une formation professionnelle en art dramatique (CNR de St Maur des Fossés) de 1998 à 2001, il s'engage en tant que comédien durant deux ans auprès du *Théâtre des Deux Rives*.

De retour à Lyon il crée ses premières mises en scène : *Cinq Filles Couleur Pêche* d'A. Ball et *Onyos Le Furieux* de L. Gaudé, avec la Cie **Kapibara**. Il écrit aussi deux one man show : *L'Enfer c'est Moi* et *Des Rêves et Déprime*.

Avec l'**Atelier du Désordre** il joue dans *Hot House* d'Harold Pinter, *Mesure pour Mesure* de Shakespeare et *Dom Juan* avec *Broutille et Compagnie*. Au sein de cette même compagnie, il met en scène *Tour et Autres Tours de Folie*, de F. Beaucourt ainsi que *Le Mariage de Figaro*.

En 2010, il participe au projet *FairyTale in Brooklyn* avec la Cie **Après le Déluge**.

En parallèle, il est intervenant théâtre au sein de plusieurs structures dont **Arts en Scène**.



Contact

Compagnie Après le Déluge

3 rue Grobon 69001 Lyon

06 05 80 41 10

contact@apresledeluge.com

www.apresledeluge.com

www.myspace.com/compagnieapresledeluge

